

84字でらくらく燐字入門

取  
廿  
乙  
メ  
瓦

秘  
所  
音  
庭

并  
因  
且  
火  
然  
四  
曰  
坑  
基  
二  
曰  
本  
曰  
西

官字 (ユーマーン)

風字 (プアマーン)

大 中 人 失 菩 市 土 丘 失 人 欠  
 丘 失 廿 大 失 菩 市  
 失 旦 大 失 北 丘 失 串 与 乙  
 日 失 申 丘 炳

【翻字】  
 人手之心行貧於地心無之地。

古中、古為市、古且、古  
且、古大、古為市。  
古旦、古者北且、事與乙  
同。古申正粉。

# 翻字

人手之心行貧於地。心無之地。地心無即人心行貧。何故人心加地心無同乎？全。心。皇。片。噫。

人の持つ心<sup>一</sup>は、文化のない場所では貧しくなる。文化<sup>二</sup>がなければ、人の心は貧しくなる。どうして人の心と文化が同じでないなどというのか？ 全ての心は皇<sup>三</sup>の一部分じゃないか。

- 一 このでの「心（ヒヤヤー）」は土着信仰「皇論（タムツイ）」において、万物に宿る精神のことを示す概念である。
- 二 文化は「土地の心」を意味する【地心】という単語で呼ばれるため、人の心と対比してこのような表現をしている。
- 三 「皇（タム）」は心の集まりのことであり、皇論においての最大の信仰対象である。

## はじめに

こんにちは、日本のみなさん！

この本の最初に書かれています変な文字は、ファイクレオネという星で人々が使っており、清字（リンマーン）の名前を貰っております。日本語では、日本机戦連盟などによって、燐帝字母（りんていじぼ）や燐字（りんじ）と言われております。

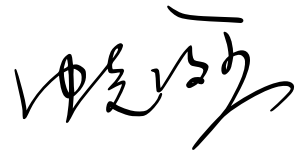
この文字はラネーメ王朝の皇帝にございますアレス・リンが ご統一遊ばされたと伝えられており、日本で人々が使っている漢字とよく似た特徴がございます。

このたび我々がこの本を書き、みなさんは重要燐字を努力なく学ぶことが可能です。この本には84文字があり、これはアイル共和国にいる全ての人が知るものです。この本の84文字を学べば、最初の文を遅く読み、理解することが可能です。さらに、机戦などの我々の文化や言語をさらに知るとき、燐字知識はきっと助力です。加えて、この本では燐字の形と発音と意味を書き、さらにその燐字の形の理由と意味が近い漢字を掲載しています。

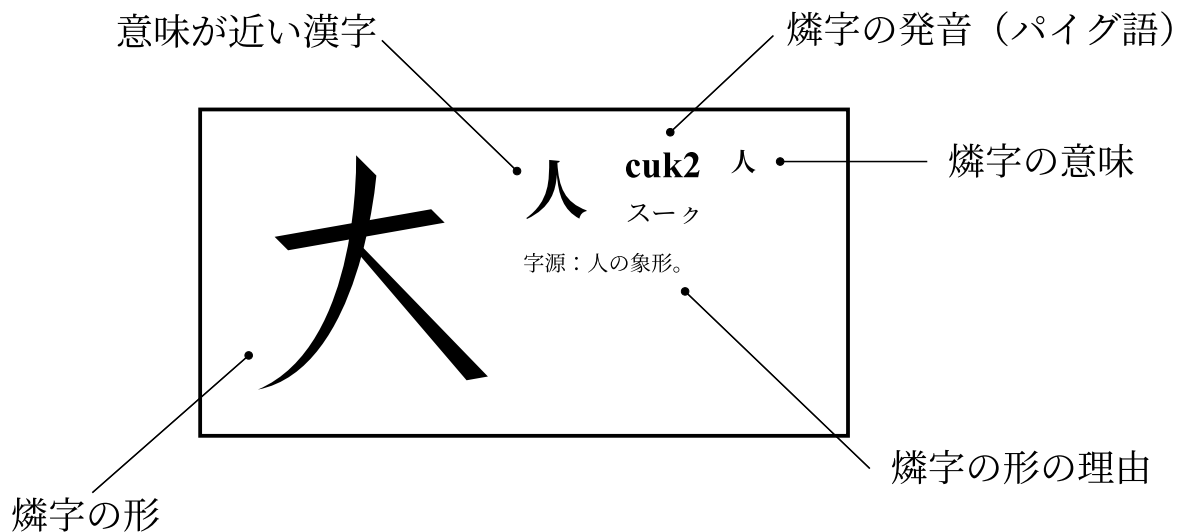
我々の部署はみなさんがこの本を使って燐字を学び、文化を豊かに感じてくださることを思っています。

アイル共和国文化省対外広報処日本語部署

上等事務員 カジカ・ソタモナ



## 凡例



大

人 **cuk2** 人  
スーク

字源：人の象形。

大

汝 **mua2** あなた  
ムワー

字源：【人】＋【己の反転字】の会意。

大

其 **ze1** それ、その  
チャー

字源：会意。もとは【己の反転字】のみであったが、【物】と字形が衝突したため【ものの象形】を付加して分化させた。

大

心 **hia1** 心、思う、  
～したい、  
～だろう  
ヒャー

字源：【人】の心臓付近を強調した字。の象形。

大

惡 **non1** 悪い  
ノーン

字源：【下】＋【心】の会意。

大

無 **mun1** 無い、  
いいえ、  
～ない  
ムーン

字源：小さい点で【無】を示す。

大

言 **zep1** 言う、言語  
チャーブ

字源：【口】からの氣息を表す。

大

我 **pai2** 私  
パーイ

字源：【人】＋【己】の会意。

大

此 **ka1** これ、この  
カー

字源：【己】＋【ものの象形】の会意。

大

彼 **zap2** 彼、彼女  
[文]あれ  
チャープ

字源：【己の反転字】＋【己】の訛字。

※バイグ語では非生物に対する遠称は ze1 を用い、zap2 は人にも用いる。

大

善 **kait** 良い  
カイト

字源：【上】＋【心】の会意。

大

何 **nan2** 何  
ナーン

字源：【心】＋【無】の会意。

大

在 **aim2** ある、いる、  
はい、～して  
いる  
アィム

字源：【処】の強調字。

大

於 **ie** ～に、～で  
イエ

字源：【在】の訛字。

帳

学 nui2 学問  
ヌイー

字源：【筆】＋【入】の象形。

人

之 a ~の  
ァ

字源：元は句読点か。

勾

乎 yn2 ~か？  
ユン

字源：不詳。

𠂔

噫 a だなあ（感動詞）  
ァ

字源：【声】＋【心】の会意。

囯

国 sip1 国  
ズィープ

字源：【王】を囲んで国を表す。

𠂔

須 ly ~べし  
リュ

字源：形声の仮借。熈帝は「必ず存在する【黍】と【虫】を並べ、確実さを表す」と解釈した（誤り）。

𠂔

行 mok1 行く、～しようとする  
モーク

字源：【足】＋【足】の会意。

𠂔

為 zau する、行う  
チャウ

字源：金槌を持った手の象形。

二

処 hue ところ、場所  
ホエ

字源：横棒二本で【処】を示す。

𠂔

極 kit とても、非常に  
キト

字源：【物】＋【物】の会意。

巾

筆 kua2 書く、筆、書記官、クワ（姓）  
クワー

字源：筆の象形。

瓦

力 py 力、能力、～できる  
ピュ

字源：分銅の象形。

口

口 iam1 口、飲み食いする  
ヤーム

字源：口の象形。

𠂔

来 sak2 来る  
ザーク

字源：【行】の反転字。

上

上 **sau2** 上、前の、先の  
ザーウ

字源：指事。基準としての横棒に対しての上を示す。

左

左 **tyn1** 左  
トゥーン

字源：指事。基準となる縦棒に対して左であることを示す。

時

時 **kak** とき  
カク

字源：【日】＋【足】の会意。

足

足 **xi1** 足  
シー

字源：足の象形。

即

即 **hem** というわけで  
(接続詞)  
ヘム

字源：元は句読点か。

与

与 **tui2** 与える  
トゥイ

字源：【ものの象形】＋【手】の会意。

日

日 **kia1** 日、太陽  
キヤー

字源：太陽の象形。

下

下 **ut2** 下、次の、後の  
ウート

字源：指事。基準としての横棒に対しての下を示す。

右

右 **ky1** 右  
キュー

字源：指事。基準となる縦棒に対して右であることを示す。

手

手 **hop1** 手、持っている  
ホープ

字源：手の象形。

銭

銭 **su1** 金銭、ズー  
(通貨単位)  
ズー

字源：束ねた穴あき銭の象形。

而

而 **ua** ～て(接続  
詞)  
ワ

字源：元は句読点か。

受

受 **guk2** 受ける、もら  
う、～される  
グーク

字源：【与】の反転字。

月

月 **xem1** 月  
シェーム

字源：月の象形。

凡

星 pet2 星、年  
プート

字源：【天】＋【軸】の会意。

义

火 kan1 火、燃える  
カーン

字源：火の象形。

从

水 nua2 水、流れる  
ヌアー

字源：水面の象形。

刀

風 pua2 風  
プワー

字源：風の作るうずの象形。

夬

母 mam1 母  
マーム

字源：【上】＋【女】の会意。

夬

父 kuak1 父  
クワーク

字源：【上】＋【男】の会意。

全

全 be1 全ての  
ブー

字源：【物】＋【周りを囲む線】の会意。

等

等 ge ~たち  
グ

字源：【人】＋【人】の会意。

加

加 at ~と（接続  
アト 詞）、加える

字源：二つのものを繋いでいるさまを示す。

別

別 pau1 異なる、分別  
パーウ する

字源：二つのものを繋いでいるさまを分割しているさまを示す。

同

同 bap 同じ、～も  
バプ

字源：【ものの象形】二つを一本の線で貫いて同じであることを示す。

一

一 et2 一  
エート

字源：指事。一本線で「いち」を示す。

二

二 ik2 二  
イーク

字源：【一】＋【一】の会意。

三

三 om2 三  
オウム

字源：【一】＋【一】＋【一】の会意。

メ

四 ap1 四  
アープ

字源：指事。四方向を示す。

一

五 un1 五  
ウーン

字源：指事。一本線で「ご」を示す。  
古代の計算用具との関連がある。

十

六 net2 六  
ネート

字源：【五】+【一】の会意。

廿

七 nik2 七  
ニーク

字源：【五】+【二】の会意。

卅

八 nom2 八  
ノウム

字源：【五】+【三】の会意。

又

九 nap1 九  
ナープ

字源：【五】+【四】の会意。

乙

十 nun1 十  
ヌーン

字源：【五】+【五】の訛字。

寺

百 kit1 百  
キート

字源：会意。もとは【大】が百の意味  
をも表していたが、【物】を付加して  
分化した。

旦

始 hut2 始める  
ホオート

字源：日の出の象形。始まりを意味する。

田

終 ta 終わった、[文]  
タ 終わる、終わる

字源：【始】の反転字。

廿

生 ian1 作る、出す、  
ヤーン 生む、生じる、[文]〜である

字源：ある位置から  
【足】を出した形の  
象形。

丹

入 lit1 消える、消  
リート す、入れる、  
入る

字源：【生】の反転字。

拜

冠 ai2 かんむり、帽  
アーイ 子、アイル

字源：かんむりの象形。

申

皇 tam2 タム（信仰対  
ターム 象）

字源：不詳。



ㄣ  
 干  
 ノ  
 𠂔  
 𠂔  
 𠂔  
 𠂔

**神** tun2 神、精霊  
 トゥーン

字源：稲妻の象形。

**小** ni1 小さい  
 ニー

字源：基準としての二本の横棒に対してその下を表すことで、小さい様を表す。

**少** hue1 少ない  
 ホエー

字源：短い線で少ない事を示す。

**赤** kok1 赤 (い)  
 コーク

字源：【色】＋【火】の会意。

**白** liok1 白 (い)  
 リョーク

字源：【色】＋【光】の会意。

**地** huep2 土地、地面  
 ホエープ

字源：【神】と【処】の組み合わせの訛字。【処】の兄弟。

**貧** hei2 中身が少ない  
 ヘーイ

字源：【少】と【銭】の組み合わせ。

土  
 𠂔  
 𠂔  
 𠂔  
 𠂔  
 𠂔  
 𠂔

**大** mal 大きい  
 マー

字源：基準としての二本の横棒に対してその上を表すことで、大きい様を表す。

**多** taun1 多い  
 タウン

字源：【人】と【人】で人の多い様を表す。

**色** pok 色  
 ポク

字源：多くの刻みの象形。飾りから色の意に転じた。

**青** nuok2 青 (い)  
 ヌオーク

字源：【色】＋【水】の会意。

**黒** huok2 黒 (い)  
 フォーク

字源：【色】＋【闇】の会意。

**片** zuo1 欠片、駒、55.4mm、パーセント  
 ツォーウ

字源：【石】に点を付して石の欠片を表したものが訛った。

**故** xit2 理由  
 シート

字源：【言】と【上】を組み合わせ、発言の前にあるものを表す。

